



Comune di
VIGARANO MAINARDA

**DELIBERA DI CONSIGLIO
N. 29 DEL 20/05/2019**

Oggetto: PRESA D'ATTO DELLE OSSERVAZIONI PERVENUTE DALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI – DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI REGIONALI E LE AUTONOMIE PER LA SOTTOSCRIZIONE DEL PATTO DI GEMELLAGGIO TRA IL COMUNE DI VIGARANO MAINARDA E LA CONTEA DI CHANGSHAN (REPUBBLICA POPOLARE CINESE). APPROVAZIONE SCHEMA DEFINITIVO DI PATTO DI GEMELLAGGIO.

L'anno 2019 addì 20 del mese di 05 alle ore 21:00 si è riunito il Consiglio appositamente convocato.

All'appello risultano:

PARON BARBARA	Sindaco	Presente
SCIANNACA MARIO	Consigliere	Presente
DE MICHELE AGNESE	Consigliere	Presente
TAGLIANI FLAVIO	Vice Sindaco	Presente
ORSINI MARIASOLE	Consigliere	Presente
ZOBOLI ELENA	Consigliere	Presente
CHIODI BARBARA	Consigliere	Presente
PRADO QUINTELA DIEGO	Consigliere	Presente
BOLOGNESI ORESTINA	Consigliere	Presente
BERGAMINI DAVIDE	Consigliere	Presente
FORTINI MARCELLO	Consigliere	Assente
BALESTRA LUIGI	Consigliere	Presente
ZANELLA MAURO	Consigliere	Presente

Partecipa il Segretario Comunale MUSCO ANTONINO.

Accertata la validità dell'adunanza PARON BARBARA in qualità di Sindaco ne assume la presidenza, dichiarando aperta la seduta e invitando il Consiglio a deliberare in merito all'oggetto sopra indicato.

La proposta in oggetto come di seguito riportata viene approvata con voti espressi in forma palese per il merito e successivamente e separatamente per l'immediata eseguibilità.

Unità Proponente: SERVIZIO CULTURA - BIBLIOTECA - POLITICHE GIOVANILI

Oggetto: PRESA D'ATTO DELLE OSSERVAZIONI PERVENUTE DALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI – DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI REGIONALI E LE AUTONOMIE PER LA SOTTOSCRIZIONE DEL PATTO DI GEMELLAGGIO TRA IL COMUNE DI VIGARANO MAINARDA E LA CONTEA DI CHANGSHAN (REPUBBLICA POPOLARE CINESE). APPROVAZIONE SCHEMA DEFINITIVO DI PATTO DI GEMELLAGGIO.

Il Sindaco invita l'Assessore De Michele ad illustrare l'argomento.

L'Assessore De Michele Si tratta delle modifiche apportate al testo del Patto di Gemellaggio, modifiche solo nella forma che non vanno a modificare il contenuto del testo e avendo recepito le nuove comunicazioni del Consiglio dei Ministri abbiamo adeguato il tutto. E' stato riformulato il titolo e nel preambolo è stata introdotta l'enunciazione delle parti. Questa sera siamo all'approvazione del testo definitivo.

Il Consigliere Zanella Volevo chiedere se era possibile avere una copia della lettera della Presidenza del Consiglio dei Ministri? Visto che non è allegata alla delibera. Se e quando sarà possibile. Grazie.

IL CONSIGLIO COMUNALE

PREMESSO che :

- 1) i Gemellaggi di Città ed i Patti di Amicizia sono strumenti straordinari di azione interculturale tra le città del mondo e che il gemellaggio offre l'opportunità di un incontro tra due città che intendono associarsi per sviluppare tra loro dei legami in vari ambiti, che intendono operare uno scambio di competenze, di conoscenze, di buone pratiche, di cooperazione per un maggiore sviluppo e progresso locale;
- 2) questa Amministrazione Comunale si è candidata quale città aderente alla Rete di Cittaslow International ed ha ottenuto la certificazione di *Cittaslow* grazie al soddisfacimento di precisi requisiti e alla realizzazione di progetti migliorativi della vita dei cittadini in specifiche aree;
- 3) in occasione del Comitato di Coordinamento di Cittaslow International a Begur-Pals in Spagna, il Sindaco è stata contattata dai rappresentanti della Contea di Changshan in Cina e, successivamente, una delegazione della predetta Contea si è recata in visita a Vigarano Mainarda per avere un confronto sulle progettualità in atto nelle rispettive città riguardo le politiche di Cittaslow, in particolare sui temi dell'ambiente, delle tecniche di costruzione per il risparmio energetico e della bioedilizia;
- 4) i rappresentanti del Municipio Centrale della Contea di Changshan hanno espresso la volontà, in data 13 Novembre 2017, con una dichiarazione di intenti, di addivenire ad un Gemellaggio di Città, affinché le relazioni tra le due comunità promuovano uno sviluppo culturale, sociale, educativo e formativo, sportivo, economico, attraverso l'incontro tra i cittadini, per consolidare la cooperazione e l'interscambio;
- 5) con Deliberazione di Consiglio Comunale n. 59 del 18.12.2017 è stato approvato il *Patto di Gemellaggio* tra il Comune di Vigarano Mainarda e la Contea di Changshan (Repubblica Popolare Cinese) al fine di migliorare e sviluppare sempre più lo scambio e la cooperazione



Comune di
VIGARANO MAINARDA

nell'impegno ad effettuare scambi e cooperazione in varie forme negli ambiti dell'economia, del commercio e delle attività produttive; delle scienze, delle tecnologie, dell'ambiente; della cultura, dell'educazione e della formazione, dello sport, del turismo culturale; dei servizi sociali e della cura della persona; degli scambi interpersonali;

VISTE:

- la PEC prot. n. 4874 del 04.04.2018, con la quale si è trasmessa la D.C.C. sopra richiamata alla Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per gli Affari Regionali e le Autonomie, al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale – Segreteria Unità per il sistema paese e le Autonomie territoriali, all'AICCRE nazionale e all'AICCRE – Federazione Emilia Romagna, per le considerazioni di loro competenza;
- la PEC prot. n. 5949 del 02.05.2018, con la quale la Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per gli Affari Regionali e le Autonomie ha rilevato alcune variazioni da apportare al suddetto Patto di Gemellaggio;
- la PEC prot. n. 14972 del 29.10.2018, con la quale si è trasmesso il nuovo schema di Patto di Gemellaggio conformemente alle osservazioni segnalate;
- la PEC prot. n. 15357 del 06.11.2018, con la quale la Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per gli Affari Regionali e le Autonomie ha preso atto della conformità dello stesso ai fini della corretta formulazione del documento rilevando che non vi sono ulteriori modifiche di ordine sostanziale da apportare;
- eseguite le opportune verifiche in ordine alla completezza del documento;

VISTO l'art. 6, comma 7 della L. 131/2003;

VISTA la Legge Regionale n. 6/ 2004, art. 4, che dispone che la Giunta Regionale attui una politica di "supporto, promozione ed incentivazione allo sviluppo dei gemellaggi tra i Comuni e le Province dell'Emilia Romagna, quelli europei e del mondo e alle iniziative degli stessi per la diffusione di una cultura di pace";

ACQUISITO

il parere favorevole della Responsabile del Settore Cultura, Pubblica Istruzione, Politiche Giovanili, Gemellaggi, Sport, ai sensi dell'art 49 del TUEL 267/2000;

CON VOTI favorevoli n. 9 e voti contrari n. 3 (consiglieri di opposizione, Bergamini, Zanella, Balestra) espressi nelle forme di legge dai consiglieri presenti e votanti

DELIBERA

1. La premessa è parte integrante e sostanziale del presente atto;
2. Di approvare lo schema di Patto di Gemellaggio, aggiornato alle osservazioni pervenute dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per gli Affari Regionali e le Autonomie, allegato alla presente deliberazione, per la formalizzazione del Gemellaggio tra il Comune di Vigarano Mainarda e la Città di Changshan della Repubblica Cinese.



Comune di
VIGARANO MAINARDA

3. Di dare atto che sulla proposta della presente deliberazione sono stati espressi i pareri di cui all'art. 49 D.lgs. 267/2000, che si allegano al presente atto di cui fanno parte integrante e sostanziale;
4. Con separata votazione palese avente il seguente esito: voti favorevoli n. 9 e voti contrari n. 3 (consiglieri di opposizione, Bergamini, Zanella, Balestra) la presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 134 comma 4 D.lgs. 267/2000.

Approvato e sottoscritto con firma digitale:

Il Sindaco
PARON BARBARA

Il Segretario Comunale
MUSCO ANTONINO

ALLEGATO A

PATTO DI GEMELLAGGIO

TRA IL COMUNE DI VIGARANO MAINARDA (REPUBBLICA ITALIANA) E LA CONTEA DI CHANGSHAN (REPUBBLICA POPOLARE CINESE)

Il Comune di Vigarano Mainarda e la Contea di Changshan, di seguito denominati "le PARTI":

Con il proposito di promuovere la reciproca collaborazione tra le PARTI;

Con l'intento di migliorare e sviluppare sempre più lo scambio e la cooperazione tra il Comune di Vigarano Mainarda e la Contea di Changshan;

Attraverso il mutuo confronto e l'amicizia, promossi da Cittaslow International, le PARTI manifestano la volontà di stipulare un Gemellaggio;

I. In accordo con i principi di uguaglianza e di mutuo arricchimento, le PARTI si impegnano, nell'ambito delle proprie competenze, a effettuare scambi e cooperazione in varie forme negli ambiti dell'economia, del commercio e delle attività produttive, delle scienze, delle tecnologie, dell'ambiente, della cultura, dell'educazione e della formazione, dello sport, del turismo culturale, dei servizi sociali e della cura della persona, degli scambi interpersonali.

II. Le PARTI incoraggeranno il mantenimento delle relazioni come Città Gemelle al fine di promuoverne la comune prosperità e lo sviluppo.

III. I Corrispondenti Settori Relazioni Internazionali di Vigarano Mainarda e l'Ufficio Affari Esteri della Contea Changshan sono autorizzati a coordinare specifici ambiti per le PARTI.

IV. Il presente Gemellaggio si applica nel pieno rispetto degli ordinamenti e delle legislazioni vigenti nei rispettivi Paesi, nonché in conformità con gli obblighi internazionali e con quelli derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea.

V. Tutte le attività previste o scaturenti dall'attuazione del presente Patto troveranno copertura, per la Parte italiana, nel bilancio del Comune di Vigarano Mainarda, senza generare oneri finanziari a carico dello Stato.

VI. Qualsiasi divergenza di vedute che possa insorgere nell'interpretazione e nell'applicazione del presente Gemellaggio, sarà risolta in via amichevole, mediante consultazione diretta tra le PARTI.

VII. Le eventuali modifiche o integrazioni potranno avvenire soltanto con il consenso delle PARTI e, per la Parte italiana, secondo procedure analoghe a quelle seguite per l'approvazione del presente Giuramento, ai sensi dell'art. 6 comma 7 della legge 131/2003.

Il presente Patto di collaborazione acquisterà efficacia all'atto della sua sottoscrizione e si intende a tacito rinnovo.

Fatto a Il in due originali, ciascuno nelle lingue italiane e cinese, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Comune di Vigarano Mainarda (Repubblica Italiana)

Contea di Changshan (Repubblica Popolare Cinese)



Comune di
VIGARANO MAINARDA

PARERE DEL RESPONSABILE DI PROCEDIMENTO

Sulla proposta n. 256/2019 dell'unità proponente SERVIZIO CULTURA - BIBLIOTECA - POLITICHE GIOVANILI ad oggetto: PRESA D'ATTO DELLE OSSERVAZIONI PERVENUTE DALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI – DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI REGIONALI E LE AUTONOMIE PER LA SOTTOSCRIZIONE DEL PATTO DI GEMELLAGGIO TRA IL COMUNE DI VIGARANO MAINARDA E LA CONTEA DI CHANGSHAN (REPUBBLICA POPOLARE CINESE). APPROVAZIONE SCHEMA DEFINITIVO DI PATTO DI GEMELLAGGIO. si esprime parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità tecnica.

Vigarano Mainarda li, 14/05/2019

Sottoscritto dal Responsabile di Procedimento
(MASTRANGELO SILVIA)
con firma digitale



Comune di
VIGARANO MAINARDA

PARERE TECNICO

Sulla proposta n. 256/2019 dell'unità proponente SERVIZIO CULTURA - BIBLIOTECA - POLITICHE GIOVANILI ad oggetto: PRESA D'ATTO DELLE OSSERVAZIONI PERVENUTE DALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI – DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI REGIONALI E LE AUTONOMIE PER LA SOTTOSCRIZIONE DEL PATTO DI GEMELLAGGIO TRA IL COMUNE DI VIGARANO MAINARDA E LA CONTEA DI CHANGSHAN (REPUBBLICA POPOLARE CINESE). APPROVAZIONE SCHEMA DEFINITIVO DI PATTO DI GEMELLAGGIO. si esprime parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità tecnica.

Vigarano Mainarda li, 14/05/2019

Sottoscritto dal Responsabile di Settore
(MASTRANGELO SILVIA)
con firma digitale



Comune di
VIGARANO MAINARDA

PARERE CONTABILE

Sulla proposta n. 256/2019 dell'unità proponente SERVIZIO CULTURA - BIBLIOTECA - POLITICHE GIOVANILI ad oggetto: PRESA D'ATTO DELLE OSSERVAZIONI PERVENUTE DALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI – DIPARTIMENTO PER GLI AFFARI REGIONALI E LE AUTONOMIE PER LA SOTTOSCRIZIONE DEL PATTO DI GEMELLAGGIO TRA IL COMUNE DI VIGARANO MAINARDA E LA CONTEA DI CHANGSHAN (REPUBBLICA POPOLARE CINESE). APPROVAZIONE SCHEMA DEFINITIVO DI PATTO DI GEMELLAGGIO. si esprime parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità contabile

Vigarano Mainarda li, 16/05/2019

Sottoscritto dal Responsabile del Settore Finanze e
Bilancio
(CASELLI ANGELA)
con firma digitale